

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Relocalisation services souterrains		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-150907/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE520-15-0907		<b>Date</b> 2014-09-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-024-16096		
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-4-37167 (024)		<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-01</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2882 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Manège militaire Grande-Allée Québec		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-150907/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-15-0907

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCW-4-37167

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcw024

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

The objective of modification 001 is to add annexes, plans and specifications that were missing from original posting.

Part	Description	Total calculated
	<b>LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES</b>	
1.	Generalities	\$
2.	Potable water	\$
3.	Sewer	\$
4.	Roadway	\$
5.	Public utilities	\$
	SUBTOTAL :	
	TAXES (14,975%)	
	<b><u>GRAND TOTAL OF BID FORM :</u></b>	<b>\$</b>
	(to report to page 1 of 7)	
	             T.P.S. registration No : _____  T.V.Q. registration No : _____	

**Appendix 1 - Combined price Form**

Project name
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA</b>
<b>Grande Allée Armoury</b>
<b>Lot 1 - Relocation of public utilities</b>

Project number	
Client:	R.035921.500
révision	date
	10 sept. 2014

Part	LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES
------	--

C:\Users\jeans2\Documents\Réquisitions\Manège Militaire\Appel d'offres\Combined Price Form\_Quebec City Armoury.xlsx\Resume bordereau soum

Item No	Description	Qty	Unit of measure	Unit price	TOTAL CALCULATED
1.	<b><u>GENERALITIES</u></b>				
1.1	Organization, signage and site safety		incl.		\$
1.2	Exploration well	6	unit	\$	\$
1.3	Concrete fill	20	m <sup>3</sup>	\$	\$
1.4	Insulation	50	m <sup>2</sup>	\$	\$
1.5	Hourly rate for a team to research, excavate and remove the lamppost gas pipe (if necessary)	10	hour	\$	\$
1.6	Removal and re-installation of warning signs for parking meter (concrete base)	2	unit	\$	\$
1.7	2015 mobilization for asphalt work on the Wilfrid-Laurier Avenue (if necessary)		incl.		\$
1.8	Removal of the temporary asphalt and decontamination of the road base course on the Wilfrid-Laurier Avenue (if necessary)	500	m <sup>2</sup>	\$	\$
1.9	Temporary EB-10C asphalt (50 mm) on the Wilfrid-Laurier Avenue (if necessary)	65	met. t.	\$	\$
1.10	Demolition, dismantling and decommissioning of outdated underground infrastructure		incl.		\$

**Appendix 1 - Combined price Form**

Project name
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA</b>
<b>Grande Allée Armoury</b>
<b>Lot 1 - Relocation of public utilities</b>

Project number	
Client:	R.035921.500
révision	date
	10 sept. 2014

Part	LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES
------	--

C:\Users\jeans2\Documents\Réquisitions\Manège Militaire\Appel d'offres\Combined Price Form\_Quebec City Armoury.xlsx\Resume bordereau soum

Item No	Description	Qty	Unit of measure	Unit price	TOTAL CALCULATED
1.11	Contaminated soil management				
a)	- Soil management A-B	265	m³	\$	\$
b)	- Soil management B-C	155	m³	\$	\$
c)	- Gestion des sols B-C > CCME	915	met. t.	\$	\$
d)	- Soil management >C et >CCME	1075	met. t.	\$	\$
e)	- Disposal of reusable excavable soils A-B in surplus	30	met. t.	\$	\$
f)	- Disposal of reusable excavable soils B-C in surplus	30	met. t.	\$	\$
	<b><u>Total 1. - Generalities</u></b>				\$
	<b>(to report to page 2 of 7)</b>				
2.	<b><u>Potable water</u></b>				
2.1	Potable water line including 1st class excavation and backfilling:				
a)	- 150 mm Ø	110	lin. m.	\$	\$
2.3	Valve including 1st class excavation and backfilling :				
a)	- 150 mm Ø	2	unit	\$	\$
2.4	Fire hydrant including 1st class excavation and backfilling	1	unit	\$	\$
2.5	Connection to the existing potable water line - 150 mm Ø	2	unit	\$	\$
	<b><u>Total 2. - Potable water</u></b>				\$
	<b>(to report to page 2 of 7)</b>				

**Appendix 1 - Combined price Form**

Project name
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA</b>
<b>Grande Allée Armoury</b>
<b>Lot 1 - Relocation of public utilities</b>

Project number	
Client:	R.035921.500
révision	date
	10 sept. 2014

Part	LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES
------	--

C:\Users\jeans2\Documents\Réquisitions\Manège Militaire\Appel d'offres\Combined Price Form\_Quebec City Armoury.xlsx\Resume bordereau soum

Item No	Description	Qty	Unit of measure	Unit price	TOTAL CALCULATED
<b>3.</b>	<b><u>Sewer</u></b>				
3.1	Combined sewer pipe including 1st class excavation and backfilling:				
a)	- 150 mm Ø (futur building sanitary connection)	7	lin. m.	\$	\$
b)	- 300 mm Ø	10	lin. m.	\$	\$
c)	- 450 mm Ø	120	lin. m.	\$	\$
3.2	Storm sewer pipe including 1st class excavation and backfilling :				
a)	- 150 mm Ø	15	lin. m.	\$	\$
b)	- 200 mm Ø	15	lin. m.	\$	\$
3.3	Sewer connection on new combined sewer pipe	3	unit	\$	\$
3.4	Combined sewer manhole including 1st class excavation and backfilling :				
a)	- 900 mm Ø (RUP-1, RUP-2 and RUP-4)	3	unit	\$	\$
b)	- 1200 mm Ø (RUP-3)	1	unit	\$	\$
3.5	Catch basin 750 mm Ø including 1st class excavation, backfilling and 200 mm Ø connection	2	unit	\$	\$
3.6	Connection to existing sewer or combined sewer manhole (including block attached)	2	unit	\$	\$
	<b><u>Total 3. - Sewer</u></b>				\$
	<b>(to report to page 2 of 7)</b>				
<b>4.</b>	<b><u>Roadway</u></b>				
4.1	Wilfrid-Laurier Avenue repairs				
a)	- Permanent roadway structure (300 mm MG20 and 600 mm MG112)	500	m²	\$	\$
b)	- Asphalt EB-20 (80 mm)	100	met. t.	\$	\$
c)	- Asphalt EB-10S (50 mm)	65	met. t.	\$	\$

**Appendix 1 - Combined price Form**

Project name
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA</b>
<b>Grande Allée Armoury</b>
<b>Lot 1 - Relocation of public utilities</b>

Project number	
Client:	R.035921.500
révision	date
	10 sept. 2014

Part	LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES
------	--

C:\Users\jeans2\Documents\Réquisitions\Manège Militaire\Appel d'offres\Combined Price Form\_Quebec City Armoury.xlsx\Resume bordereau soum

Item No	Description	Qty	Unit of measure	Unit price	TOTAL CALCULATED
	d) - Removal, sorting, reuse and installation of granite curb	50	lin. m.	\$	\$
	e) - Concrete sidewalk (recovered granite curb integrated)	45	m <sup>2</sup>	\$	\$
	f) - Asphalt sidewalk (recovered granite curb integrated)	100	m <sup>2</sup>	\$	\$
	g) - Repair of retaining wall #1		incl.		\$
4.2	NBC parking and George VI avenue repair				
a)	- Permanent roadway foundation (200 mm MG20 and 450 mm MG112)	750	m <sup>2</sup>	\$	\$
	b) - Asphalt EB-10S (50 mm)	100	met. t.	\$	\$
	c) - Repair of retaining wall #2		incl.		\$
4.3	Repairs to bicycle path				
a)	- Permanent roadway foundation (150 mm MG20 and 300 mm MG112)	40	m <sup>2</sup>	\$	\$
	b) - Asphalt EB-10C (50 mm)	5	met. t.	\$	\$
4.4	Pavement markings		incl.		\$

**Appendix 1 - Combined price Form**

Project name
<b>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA</b>
<b>Grande Allée Armoury</b>
<b>Lot 1 - Relocation of public utilities</b>

Project number	
Client:	R.035921.500
révision	date
	10 sept. 2014

Part	LOT 1 - RELOCATION OF PUBLIC UTILITIES
------	--

C:\Users\jeans2\Documents\Réquisitions\Manège Militaire\Appel d'offres\Combined Price Form\_Quebec City Armoury.xlsx\Resume bordereau soum

Item No	Description	Qty	Unit of measure	Unit price	TOTAL CALCULATED
4.5	Private property repairs				
a)	- Poured or cast in place concrete curb	70	lin. m.	\$	\$
b)	- Sodding	1200	m²	\$	\$
	<b>Total 4. - Roadway</b>				\$
	<b>(to report to page 2 of 7)</b>				
5.	<b>Public Utilities</b>				
5.1	Works for Hydro-Quebec electrical services				
a)	- Hydro-Quebec ductbanks		incl.		\$
b)	- DIC carrying chamber	1	unit	\$	\$
5.2	Works for Bell services				
a)	- Bell ductbanks		incl.		\$
b)	- Demolition of existing Bell ductbank		incl.		\$
5.3	Works for Vidéotron services				
a)	- Vidéotron ductbanks		incl.		\$
b)	- Vidéotron Manhole.	1	unit	\$	\$
	<b>Total 5. - Public Utilities</b>				\$
	<b>(to report to page 2 of 7)</b>				



Buyer ID – id de l'acheteur  
qcw024

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Contract No – N° du contrat  
EE520-150907/001/QCW  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
EE520-15-0907

Amd. No. – N° de la modif.  
File No. – N° du dossier  
QCW-4-37167

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcw024

---

### APPENDIX 3 - VOLUNTARY CERTIFICATION TO SUPPORT THE USE OF APPRENTICES

*Note; The contractor will be asked to fill out a report every six months as included a Annex C*

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

Company Legal Name: \_\_\_\_\_

Solicitation Number: \_\_\_\_\_

Optional information to provide: \_\_\_\_\_

Number of apprentices planned to be working on this contract: \_\_\_\_\_

Trades of those apprentices:

---

---

---

---

---

---

---

---

A sample of the "Voluntary Reports for Apprentices Employed during the Contract" is provided at Annex C

Contract No – N° du contrat  
EE520-150907/001/QCW  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
EE520-15-0907

Amd. No. – N° de la modif.

File No. – N° du dossier  
QCW-4-37167

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcw024

## ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE

## CERTIFICATE OF INSURANCE

Page 1 of 2



Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Public Works and  
Government Services  
Canada

Description and Location of Work

**Quebec City Armoury – Relocation of Public Utilities**

Contract No.

**EE520-150907/001/QCW**

Project No.

**R.035921.500**

Name of Insurer, Broker or Agent	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Name of Insured (Contractor)	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
Additional Insured				
<i>Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services</i>				

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
<b>Commercial General Liability</b>				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
				\$	\$	\$
<b>Umbrella/Excess Liability</b>				\$	\$	\$
<b>Builder's Risk / Installation Floater</b>				\$		

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)

Telephone number

Date D / M / Y

Signature

## CERTIFICATE OF INSURANCE Page 2 of 2



Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

Public Works and  
Government Services  
Canada

<p><b>General</b></p> <p>The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverages listed under the corresponding type of insurance on this page.</p> <p>The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of Public Works and Government Services as an additional Insured.</p> <p>The insurance policies must be endorsed to provide Canada with not less than thirty (30) days notice in writing in advance of a cancellation of insurance or any reduction in coverage.</p> <p>Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.</p>	<p><b>Commercial General Liability</b></p> <p>The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.</p> <p>The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) Blasting.</li><li>(b) Pile driving and caisson work.</li><li>(c) Underpinning.</li><li>(d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.</li></ul> <p>The policy must have the following minimum limits:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) <b>\$5,000,000</b> Each Occurrence Limit;</li><li>(b) <b>\$10,000,000</b> General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and</li><li>(c) <b>\$5,000,000</b> Products/Completed Operations Aggregate Limit.</li></ul> <p>Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.</p>	<p><b>Builder's Risk / Installation Floater</b></p> <p>The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.</p> <p>The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.</p> <p>The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.</p> <p>The policy must have a limit that is <b>not less than the sum of the contract value</b> plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.</p> <p>The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<a href="https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2">https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2</a>).</p>
---	--	--

---

**ANNEX B - VOLUNTARY REPORT FOR APPRENTICES EMPLOYED DURING THE CONTRACT (Sample)**

*(This report is not required at bid deposit)*

The Contractor should compile and maintain records on the number of apprentices and their trade that were hired to work on the contract.

The Contractor should provide this data in accordance with the format below. If no apprentices were hired during the contract period, the Contractor should still provide a "nil" report.

The data should be submitted six months after the Contract award or at the end of the Contract, whichever comes first to the Contracting Authority.

Number of apprentices hired	Trade

(Add rows as needed)